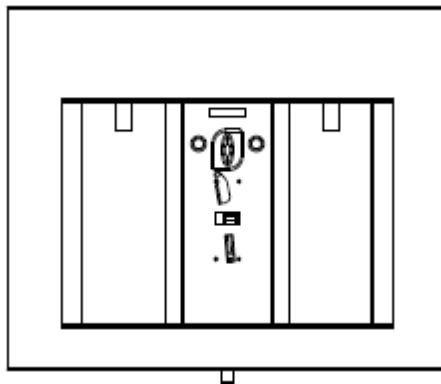


FRONTALE EROGATORE PER FONTANA PUBBLICA



mod.

Frontale Erogatore

IT

INDICE mod. Frontale erogatore per fontana pubblica

Sicurezza	3
Avvertenze fondamentali	3
Istruzioni	3
Modalità di utilizzo	3
Durante l'installazione e l'utilizzo.....	4
Descrizione dell'impianto	4
Componenti principali dell'impianto	5
Targhetta identificativa e attenzioni	5
Tutela dell'Ambiente	6
Contenuto della confezione	6
Installazione	6
Posizionamento dell'impianto	6
.....	7
.....	8
.....	9
.....	9
.....	9
Collegamento dell'impianto	9
Collegamento alla rete elettrica.....	10
.....	10
Collegamento alla rete idrica.....	11
Uso	12
Pannello Frontale dei comandi.....	12
Erogazione durante il primo utilizzo	12
Erogazione durante il normale utilizzo.....	12
Programmazione dosi e prezzi.....	14
GESTIONE ALLARMI.....	16
Pulizia e sanificazione dell'impianto	17
Pulizia vaschetta raccogli gocce	18
Superfici esterne.....	18
Beccuccio di erogazione	18
Mantenimento	18
Periodi di inattività.....	19
Sanificazione dell'impianto.....	19
Assistenza tecnica	19
Documentazione riservata a tecnici	20
Schema elettrico Frontale erogatore per fontana pubblica	23
Schema idraulico Frontale erogatore per fontana pubblica	24

Complimenti

La ringraziamo per aver acquistato il nostro frontale fontana pubblica per l'erogazione di acqua refrigerata e gassata.

Le raccomandiamo di leggere e conservare con cura questo manuale, per l'installazione, l'uso corretto e una manutenzione efficace; l'impianto la accompagnerà così per lungo tempo rispondendo sempre alle sue aspettative.

Sicurezza

Avvertenze fondamentali



Attenzione: Tenere tutti gli imballaggi (buste di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini



Attenzione: non permettere ai bambini di giocare con l'impianto



Attenzione: non scuotere l'impianto. Non lasciare recipienti contenenti liquidi o materiali infiammabili o corrosivi sopra l'impianto.



Attenzione: Assicurarsi che l'impianto sia spento quando si rendono necessarie operazioni non riportate in questo manuale

Istruzioni



Si consiglia di utilizzare soltanto accessori e parti di ricambio originali o raccomandati dal produttore.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'impianto.

- Conservare le istruzioni
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle persone o all'impianto

Il produttore non è responsabile dei danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni

Modalità di utilizzo

L'impianto è progettato e costruito per erogare acqua. Qualsiasi altro uso è considerato improprio. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'uso improprio dell'impianto.

Durante l'installazione e l'utilizzo



Attenzione Prestare la massima cura durante la movimentazione dell'impianto per non danneggiare componenti del circuito refrigerante e per evitare possibili fuoriuscite di gas



Attenzione Evitare l'esposizione prolungata diretta dell'impianto ai raggi solari



Attenzione non piegare eccessivamente i tubi durante l'installazione dell'impianto.

Dopo aver disimballato l'impianto, assicurarsi che il prodotto sia completo e non danneggiato e che tutti i componenti siano presenti.

Non utilizzare l'impianto se è visibilmente danneggiato. Contattare il servizio Clienti.

L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato nel rispetto delle leggi in vigore nel paese di installazione.

Tenere gli elementi dell'imballaggio (buste di plastica, polistirene espanso ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

Descrizione dell'impianto

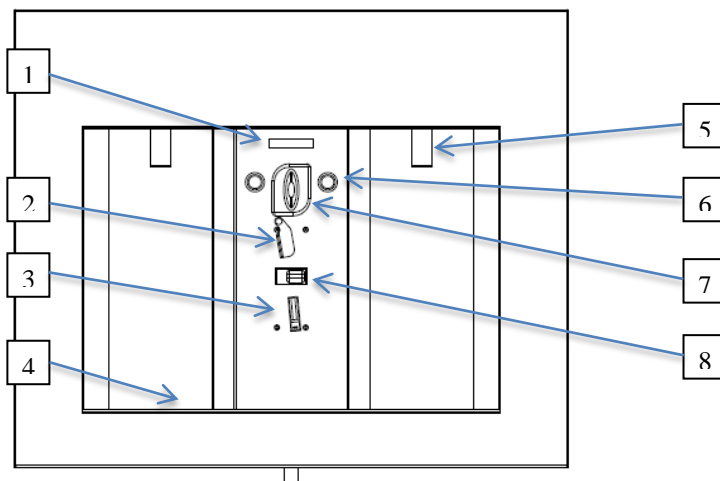
Il Frontale erogatore per fontana pubblica è un impianto concepito per spillare:

- Acqua fredda frizzante
- Acqua fredda naturale



Attenzione le caratteristiche tecniche del frontale sono indicate nel manuale del refrigeratore associato.

Componenti principali dell'impianto



1	Display	5	Beccuccio erogazione acqua
2	Gettoniera	6	Pulsanti di erogazione
3	Fessura restituisci monete	7	Slot per chiavetta e tessera card
4	Vaschetta raccogliocce	8	Pulsante restituisci monete

Targhetta identificativa e attenzioni

La targhetta identificativa è posizionata sul retro del gruppo frigorifero.

soda stream		PROFESSIONAL	CE
Mod.	XXXXXXXXXX	XXXX	
Matr.	XXXXXXXXXX		
Cod.	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
0.9 A	XXXXXX	XXXXXX	XXXXMatt
Gas R134a		P. H2O 0.05-0.5 MPa	
Classe climatica	XX	IPXX	



Attenzione Non tentare mai di riparare l'impianto autonomamente.



Attenzione Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono provocare infortuni o gravi malfunzionamenti



Attenzione Si consiglia di richiedere sempre pezzi di ricambio originali

Alla chiamata indicare i dati e i riferimenti richiesti che sono riportati nella targhetta identificativa posta sul fianco.

Tutela dell'Ambiente



Gli apparecchi elettrici non vanno trattati come normali rifiuti domestici. Gli apparecchi con il simbolo sono tutelati dalla Direttiva Europea 2002/96/EC. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici vanno trattati separatamente dai rifiuti domestici e portati a centri autorizzati per la raccolta di materiali speciali

Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato l'impianto, assicurarsi che il prodotto sia completo e non danneggiato e che tutti i componenti siano presenti.

La confezione contiene il materiale seguente:

- **Frontale erogatore per fontana pubblica;**

Installazione



Attenzione È necessaria una installazione a regola d'arte. I dati relativi all'alimentazione elettrica e il collegamento alla rete idrica devono corrispondere ai valori riportati nella tabella Caratteristiche Tecniche del refrigeratore.



Attenzione: in presenza di addolcitori, che utilizzano sali, collegare il nostro impianto direttamente alla rete idrica in ingresso all'addolcitore. Un alto grado di concentrazione di sali, infatti, può provocare una corrosione precoce ed accelerata delle parti in inox.

Posizionamento dell'impianto



Attenzione Un posizionamento non corretto potrebbe limitare la funzionalità dell'impianto

Prestare la massima cura durante la movimentazione dell'impianto per evitare urti o cadute che potrebbero danneggiare il circuito refrigerante.

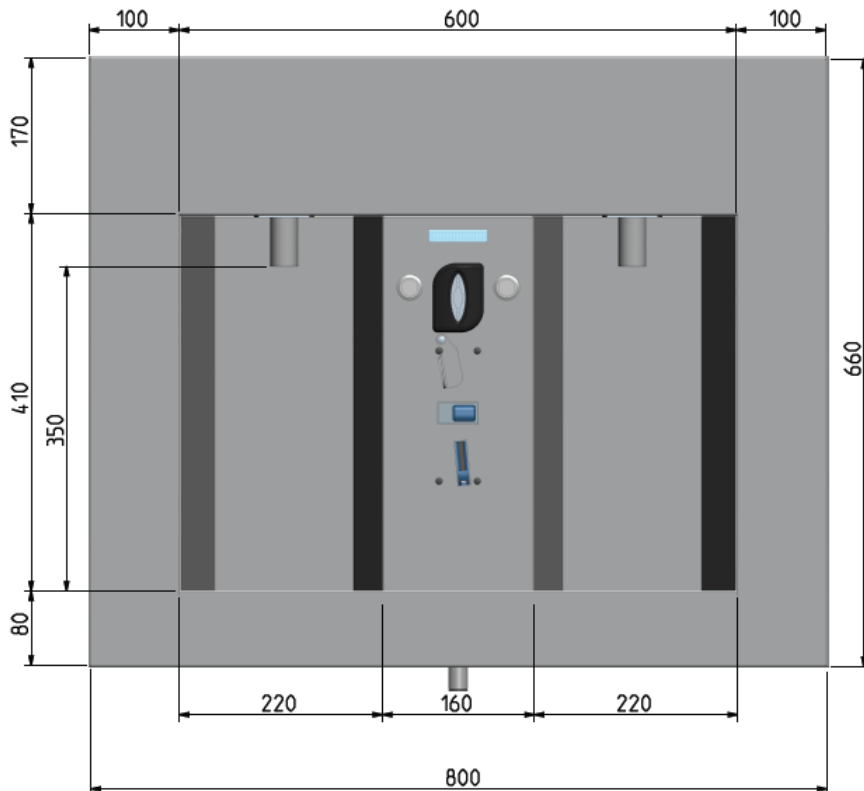
In particolare movimentare l'impianto solo utilizzando un apposito carrello elevatore che consenta di sollevarlo dal relativo bancale e posizionarlo delicatamente nel punto desiderato.

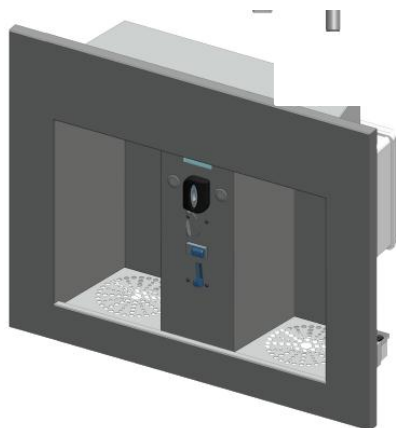
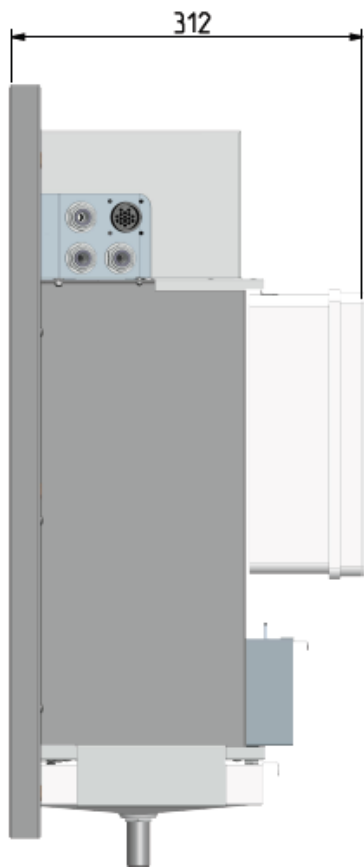


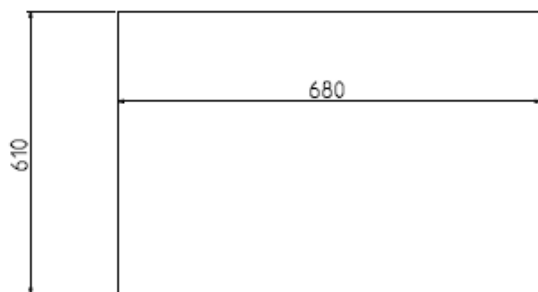
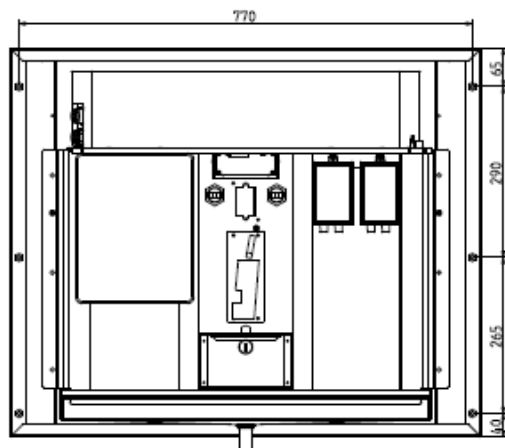
Attenzione predisporre un tettoia o una pensilina a protezione del frontale in caso di forti agenti atmosferici.



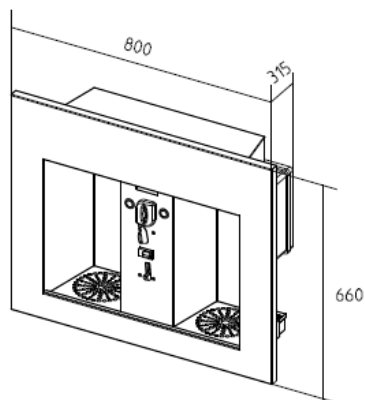
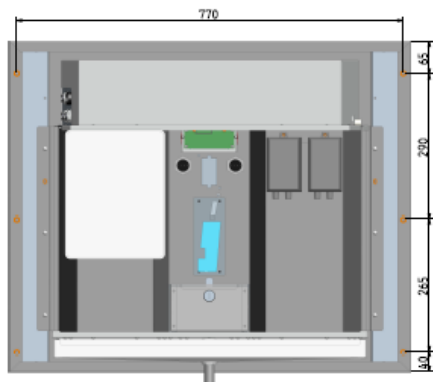
Attenzione durante il fissaggio del del frontale tramite i perni posteriori evitare un avvitamento troppo forzato che potrebbe danneggiare la parte anteriore del pannello determinando antiestetiche ondulazioni della lamiera.





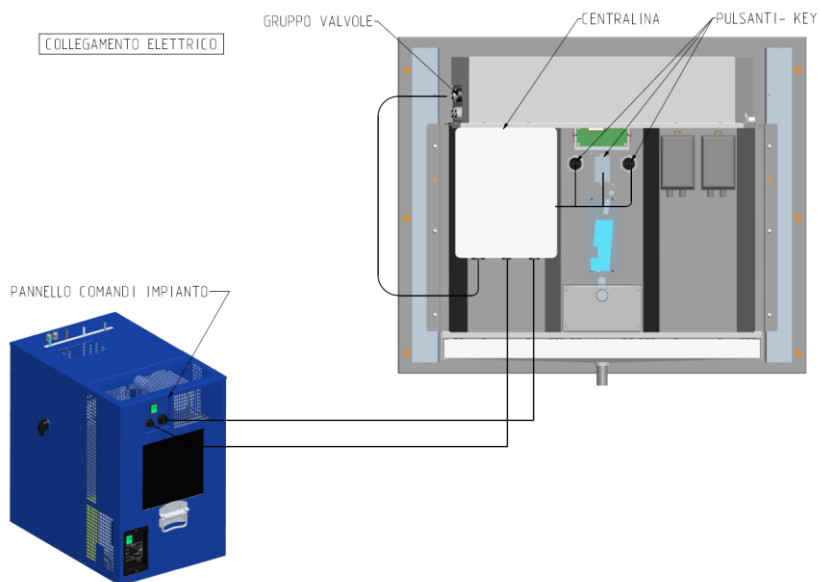


DIMENSIONI
FERITOIA INSTALLAZIONE

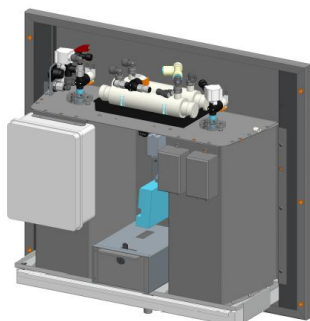


Collegamento dell'impianto

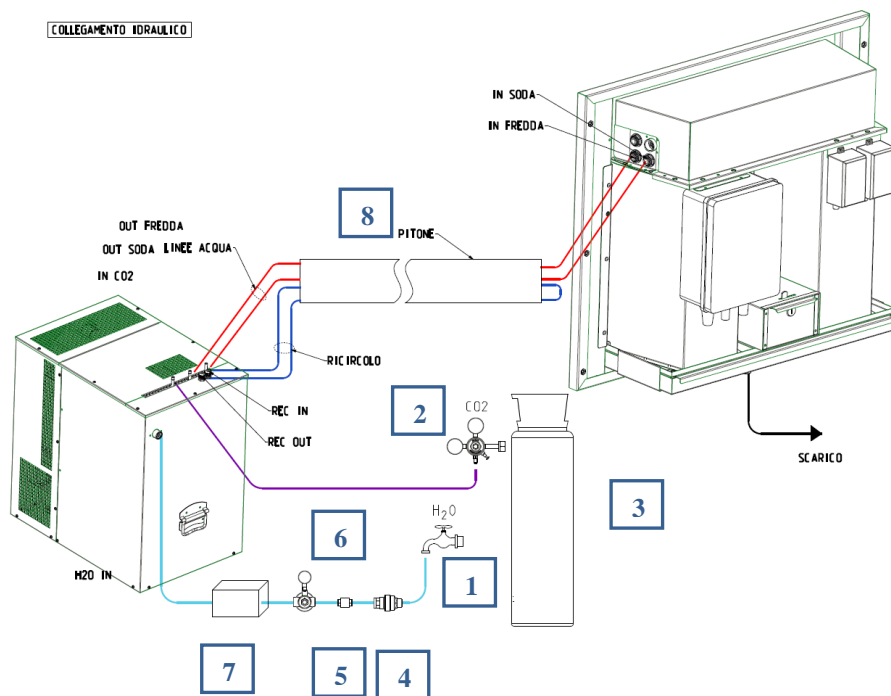
Collegamento alla rete elettrica



i **Si consiglia** di installare un riduttore di pressione tra il rubinetto della rete idrica (dopo il water block, se installato e prima del Kit filtro, se installato) e l'impianto.



Collegamento alla rete idrica

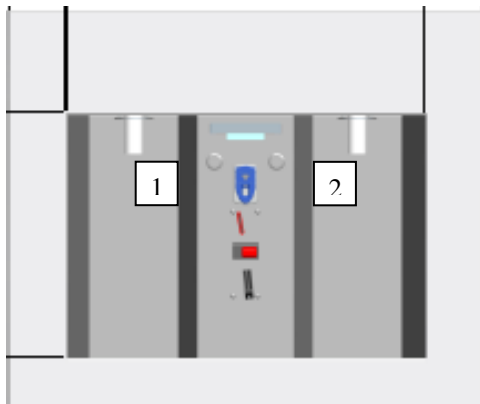


Accessori Opzionali:

1	Rubinetto acqua	5	Valvola Non Ritorno (obbligatoria)
2	Riduttore pressione CO2	6	Riduttore Acqua
3	Bombola CO2	7	Kit filtro
4	Valvola Water Bolck	8	Pitone

Uso

Pannello Frontale dei comandi



- [1]  Erogazione acqua fredda naturale
- [2]  Erogazione acqua fredda frizzante

Erogazione durante il primo utilizzo

Inserire una chiave Elettronica/tessera card con credito sufficiente o inserire moneta per poter effettuare la prima erogazione.



Attenzione Erogare 3 litri di acqua fredda naturale e 3 litri di acqua fredda frizzante per pulire bene le serpentine dell'acqua. Eseguire una sanificazione completa, come indicato sul presente manuale nell'apposito paragrafo.

Al primo utilizzo l'acqua naturale è immediatamente pronta.

La temperatura impostata per l'acqua fredda e fredda frizzante sarà raggiunta dopo 1 ora circa, la formazione del banco ghiaccio avverrà dopo 3 ore circa.

Erogazione durante il normale utilizzo

Inserire moneta sufficiente per abilitare l'erogazione oppure inserire una chiave Elettronica con credito sufficiente.

Per caricare il credito sulla chiave elettronica/tessera card inserire la chiave nel lettore e inserire le monete desiderate nella gettoniera, il valore delle monete inserite verrà automaticamente caricato nella chiave elettronica.



Attenzione: non estrarre la chiave elettronica fino a quando non apparirà il valore delle monete inserite sul display..

Posizionare un contenitore sulla zona di erogazione, poi selezionare la bevanda desiderata. Premere il pulsante fino ad ottenere la quantità desiderata. L'acqua verrà erogata dal corrispondente beccuccio erogazione acqua.

L'erogazione dal beccuccio acqua è ritardata rispetto alla pressione del dito per prevenire perdite accidentali e si ferma al termine della dose programmata. Per arrestare l'erogazione premere il dito sul pulsante selezionato in precedenza; l'erogazione si arresta.

Visualizzazioni del display durante il normale utilizzo:

Alimentando la macchina il display presenta il seguente messaggio:

SODASTREAM PROFESSIONAL

Seguito dopo 3" dal messaggio: **VERSIONE SW X.X**

Successivamente , il display visualizza il messaggio

inserire chiave, in alternanza ogni 2" **INSERIRE MONETE**

Non introducendo nella macchina la chiave con credito valido, i pulsanti di selezione sono inattivi e se premuti visualizzano il prezzo delle selezioni
Introducendo una chiave con credito valido, oppure il valore della selezione in monete, il display presenta il seguente messaggio: **SELEZIONARE**

alternato ogni 2" con il messaggio: **CREDITO** **XX,XX**

L'utente ora può scegliere il prodotto da erogare premendo uno dei 2 pulsanti

il display visualizza il messaggio:

EROGAZIONE 1 IN CORSO

o

EROGAZIONE 2 IN CORSO

E' possibile in qualsiasi momento interrompere l'erogazione.

La macchina rimane in STAND BY questa posizione fino a quando non si ripreme il pulsante relativo all'erogazione interrotta, per completare l'erogazione.

E' presente un time-out di 120" la cui scadenza annulla l'erogazione e la perdita del relativo credito.

In questa fase sul display compare la dicitura:

EROGAZIONE IN STAND-BY

GLI ALLARMI POSSONO ESSERE:

“ALLARME ALLAGAMENTO”:

Il messaggio indica che lo scarico della vaschetta raccogli gocce è otturato.

“MANCANZA IMPULSI EROGAZIONE”:

Il messaggio indica che la turbina non invia gli impulsi alla centralina le possibili cause sono:

- Mancanza acqua in ingresso
- Turbina bloccata da impurità
- Turbina rotta
- Elettrovalvola bloccata

Per effettuare la pulizia della turbina togliere pressione dall'impianto scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, scollegare i tubi in ingresso ed uscita della turbina, soffiare all'interno della turbina per far fuoriuscire le eventuali impurità, se non si sente girare la turbina, rimuovere le tre viti ed aprire con estrema cautela e pulire il corpo della turbina.

“TIME OUT POMPA CARBONAZIONE”:

Il messaggio indica che la pompa di carbonazione ha funzionato per più di 4 minuti continuativi le possibili cause sono:

- Mancanza acqua in ingresso
- Possibile disconnessione dei cavi delle sonde sul saturatore
- Eccessivo flusso di uscita dell'acqua gasata, ridurre o regolare il flusso agendo sul regolatore posto all'interno del carter superiore (fig. pag.10)

“ALLARME TEMPERATURA”

Il messaggio indica che la temperatura ambiente in cui si trova la macchina è inferiore ai 5 °C quindi è necessario installare un sistema che mantenga la temperatura interna della casina al di sopra di tale soglia.

Pulizia e sanificazione dell'impianto



Attenzione Per garantire il corretto livello igienico eseguire la pulizia e sanificazione dell'impianto ogni qualvolta rimane spento per un tempo superiore a 8 ore o, pur rimanendo acceso, non eroga per un tempo superiore a 60 ore e comunque almeno mensilmente







Attenzione Eseguire tutte le operazioni di manutenzione o pulizia con l'impianto spento e con l'alimentazione elettrica sezionata.



Attenzione Non rimuovere o danneggiare la matricola



Attenzione Indossare sempre guanti ed indumenti protettivi

-  **Attenzione** Non pulire l'impianto con getti d'acqua diretti o apparecchi a vapore e non immergerla in acqua
-  **Attenzione** Il costruttore declina ogni responsabilità per incidenti o danni causati dalla mancata osservanza delle seguenti indicazioni
-  **Attenzione** Non servirsi di pagliette, raschietti o sostanze abrasive, acide o aggressive che potrebbero danneggiare irrimediabilmente le superfici
-  **Attenzione** Durante la pulizia evitare che i detersivi penetrino dentro al pannello pulsanti

Pulizia vaschetta raccogli gocce

La vaschetta raccogli gocce va pulita spesso per evitare aloni di calcare e va pulita con una spugna e un detergente neutro.

In presenza di depositi di calcare la vaschetta può venire trattata con un prodotto specifico anti-calcare: seguire le indicazioni del produttore del detersivo e terminare risciacquando ed asciugando con molta cura.


Superfici esterne

Tutte le superfici esterne del frontale sono in acciaio inox. Esse vanno pulite con un panno leggermente imbevuto di detergente neutro o acqua saponata




Usare un panno morbido con poco detergente specifico per vetri, risciacquare con un panno umido e asciugare con cura evitando infiltrazioni di acqua dalle feritoie.

Terminata la pulizia risciacquare con un panno umido e asciugare con cura.

Beccuccio di erogazione

-  **Attenzione:** il beccuccio di erogazione va pulito lavandolo con un detergente ad uso alimentare oppure semplicemente con acqua e aceto o "amuchina" (funzione da attivare con il supporto della ns. assistenza tecnica)

Mantenimento

-  **Attenzione** La carenza di manutenzione dell'apparecchio può compromettere il buon funzionamento e causare danni per i quali il costruttore non si ritiene responsabile
-  **Attenzione** Usare solo bombole di CO₂ per alimenti
-  **Attenzione** Non toccare l'impianto con mani o piedi nudi, umidi o bagnati



Attenzione Non inserire cacciaviti, utensili da cucina o altri utensili nelle feritoie e nei componenti dell'impianto

Periodi di inattività

Se l'impianto rimane spento per un tempo superiore a 8 ore o se, pur rimanendo acceso, non eroga per un tempo superiore a 60 ore (per garantire una erogazione nel tempo è possibile programmare l'impianto per consentire una minima erogazione ogni 2 ore con acqua gasata), è necessario eseguire una pulizia e sanificazione dell'impianto come descritto al paragrafo "Sanificazione dell'impianto".

Sanificazione dell'impianto



Attenzione: È necessario che l'operazione di sanificazione dell'impianto sia eseguita da personale tecnico qualificato

Procedere come segue:

- chiudere il rubinetto di alimentazione idrica e del CO₂;
- pulire il beccuccio di erogazione lavandolo con un detergente ad uso alimentare oppure semplicemente con acqua e aceto o "amuchina."
- rimuovere il filtro (ove presente) e sostituirlo con un contenitore vuoto;
- inserire il prodotto sanificante (es "FS BAXAN"), nella diluizione prescritta dal produttore, in un recipiente dedicato al lavaggio (il recipiente deve essere di almeno 5 litri);
- con una pompa far circolare il prodotto nel circuito (a monte del filtro) per almeno 5 minuti;
- lasciarlo agire per circa 10 minuti;
- far nuovamente circolare il prodotto per ulteriori 5 minuti;
- scollegare la pompa, riconnettere il circuito alla rete idrica e all'alimentazione CO₂;
- procedere al risciacquo fino a quando non è più visibile la schiuma e comunque erogare almeno 10 litri di acqua liscia e 10 litri d'acqua frizzante (è raccomandato misurare il ph per verificare che il valore sia fra 6.5 e 7).

Assistenza tecnica



Attenzione non tentare di riparare o modificare l'impianto in nessuna delle sue parti: ciò può essere potenzialmente pericoloso. Affidarsi esclusivamente a tecnici specializzati.

Se dopo aver effettuato i controlli suggeriti il problema persiste, contattare un tecnico specializzato.

Documentazione riservata a tecnici



Attenzione: Tutte le riparazioni descritte di seguito devono essere eseguite esclusivamente da tecnici specializzati.

Attenzione: Prima di intervenire sulle parti elettriche, togliere sempre la tensione

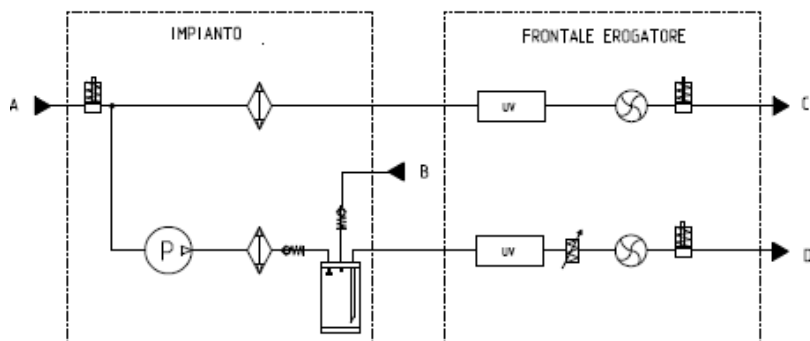
Malfunzionamento	Probabile causa	Intervento
L'impianto non va in funzione	Mancanza di tensione	Verificare l'impianto elettrico di alimentazione
Funziona solo la parte frigo	Fusibili Bruciati	Sostituire fusibili nella centralina
L'impianto non raffredda l'acqua	Temperatura ambiente troppo elevata	Assicurarsi di aver garantito sufficiente circolazione di aria
	Perdita di gas refrigerante	Contattare tecnico specializzato
	Il motoventilatore non funziona	Sostituire il motoventilatore
	Compressore in avaria	Sostituire il compressore
	Termostato in avaria	Sostituire il termostato
Il motoventilatore non funziona	Mancanza di tensione al motoventilatore	Verificare l'impianto elettrico.
	Motoventilatore in avaria	Sostituire il motoventilatore
Il compressore è fermo, ma il motoventilatore funziona	E' intervenuto il protettore termico "clickson" del compressore.	Attendere il riavvio del compressore e se si ripete il problema contattare un tecnico specializzato.
	Il relè del compressore è in avaria.	Sostituire il relè
	Il condensatore di spunto è in avaria.	Sostituire il condensatore.
	Compressore in avaria	Sostituire il compressore.
La pompa di carbonazione emette un rumore fastidioso	Pressione di acqua in ingresso troppo bassa	Verificare pressione di acqua in rete attraverso manometro post-filtro che non sia inferiore a 2 bar.
		Verificare che i filtri non siano intasati e debbano essere sostituiti.
		Verificare che il filtrino a rete del WATER BLOCK non sia ostruito dal calcare o altro.










Malfunzionamento	Probabile causa	Intervento
La gassatura è scarsa o quasi inesistente	Pressione di CO ₂ in ingresso insufficiente	Sostituire la bombola di CO ₂ se esaurita
	Aria accumulatasi nel saturatore.	Sfiatare brevemente il saturatore tirando l'anello posto sulla valvola di sfiato in cima al saturatore.
	Pompa di carbonazione in avaria	Sostituire la pompa di carbonazione
Alla richiesta di erogazione di acqua gassata fuoriesce solo CO₂	Motore della pompa di carbonazione bloccato causa blocco pompa (es. da calcare)	Sostituire motore
	Centralina controllo livelli in avaria.	Sostituire centralina controllo livelli.
	Acqua nella serpentina ghiacciata.	Abbassare leggermente il termostato e attendere.
	La valvola di non ritorno di ingresso acqua posta sul carbonatore è bloccata	Smontare e verificare la presenza di residui all'interno della valvola. Cambiare se difettosa.
Alla richiesta di erogazione di acqua gassata fuoriescono spruzzi di acqua gassata	Pompa di carbonazione non funzionante	Sostituire la pompa di carbonazione
La pompa di carbonazione presenta attacchi e stacchi troppo rapidi e frequenti	Collegamenti da centralina a sonde livelli invertiti.	Ripristinare collegamento corretto alle sonde.
	Sonde livelli difettose.	Sostituire sonde livelli.
	Carbonatore in avaria	Sostituire Carbonatore
	Eccessiva pressione nel saturatore o nella rete idraulica.	Controllare la tenuta dei raccordi. Ridurre la pressione nella rete idraulica.
	Fuoriuscita di polveri di carbone dal filtro dovuto al mancato spurgo iniziale	Spurgare i filtri come da manuale del filtro e se necessario sostituire il gruppo e retro valvole

Malfunzionamento	Probabile causa	Intervento
Premendo un qualsiasi pulsante non eroga acqua	Mancanza di tensione di alimentazione.	Verificare l'impianto elettrico di alimentazione
	Mancanza di acqua nella rete	Verificare l'impianto idraulico di alimentazione.
	Valvola di ingresso difettosa	Sostituire Valvola di ingresso
	Centralina in avaria	Sostituire la centralina
La pompa di carbonazione non parte	Saturatore pieno d'acqua.	Verificare la pressione dell'acqua e quella della CO ₂ $\Delta P \geq 0.5$ bar
	Mancanza di CO ₂	Sostituire bombola CO ₂
	Sonde saturatore scollegate	Collegare sonde saturatore.
	Centralina controllo livelli in avaria.	Sostituire centralina.
	Pompa bloccata dal calcare	Sostituire pompa

Schema idraulico Frontale erogatore per fontana pubblica

SCHEMA IDRAULICO IMPIANTO + FRONTALE FONTANA PUBBLICA



A	Ingresso acqua	C	Uscita acqua fredda naturale
B	Ingresso Co2	D	Uscita acqua fredda frizzante
	Serpentina		Pompa di carbonazione
	Valvola non ritorno		Flussometro / contaltri
	Regolatore di flusso		Elettrovalvola
	Carbonatore		Lampada UV
	Dzonizzatore		

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

IL FABBRICANTE :	Sodastream Professional srl Via Pirano, 8 61010 - Tavullia (PU) – Italia
------------------	---

Dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio:

“FRONTALE EROGATORE”

è conforme alle seguenti direttive e decreti:

2004/108/CE (“Direttiva Compatibilità elettromagnetica”)
2006/95/CE (“Direttiva Bassa Tensione”)
2011/65/UE (“Direttiva Rohs 2”)
Regolamento CE n.1935/2004 “riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari”
DM 174/2004 (“concernente i materiali che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano”)
Articolo 9 del decreto legislativo n. 31 del 2001 “Attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinato al consumo umano”

Tavullia, 31/07/13
Matricola

General Manager
Marco Celli



sodastream™
PROFESSIONAL



Sodastream Professional srl

V. Pirano, 8 61010 Tavullia (PU)
ITALY

Telephone number:
+39 (0) 721 476736

Fax number:
+39 (0) 721 900224